

VALTRA TEAM

VALTRA

+ Série N
**Son excellent
design rafle les
récompenses**

page 12

+ Valtra en Afrique
**La mécanisation
de l'agriculture
en constante
augmentation**

page 16

+ Tracer ses
propres sentiers
**Valtra dans
les cailloux**

page 20

Unlimited Studio

UN VALTRA SUR DIX PERSONNALISÉ

page 6

ÉDITORIAL



CHÈRES LECTRICES, CHERS LECTEURS,
l'année 2016 ne s'annonce pas facile pour les agriculteurs. Dans ces conditions, il nous tient particulièrement à cœur de vous montrer que face au défi représenté par ces temps incertains, il est primordial d'investir dans des produits de qualité.

Avec les nouveaux produits de la gamme 4 (S4/t4/N4), nous sommes en mesure de vous livrer les instruments garants de votre succès. La série N4 a fait sa première en Suisse au cours de ce printemps et les machines de démonstration sont prêtes pour la saison. N'hésitez pas à contacter votre partenaire distributeur ou directement la GVS agrar AG afin de bénéficier d'une démonstration et d'une présentation des avantages incontestables de ces machines.

L'un des moments forts de l'année passée a été le salon Agritechnica à Hanovre. Les échos relevés dans la presse internationale ont été également particulièrement positifs: notre nouvelle série N a été à la fois élue „Machine de l'année 2016“ et tracteur de l'année „Golden tractor for the design“.

Nous souhaitons bien entendu poursuivre dans cette direction et nous ferons un plaisir de vous convaincre cette année encore de la qualité de nos produits et prestations de service. Nous vous adressons nos meilleurs vœux de réussite pour la saison à venir.

Votre

Armin Ruh

CHEF DE VENTE VALTRA



16

VALTRA EN AFRIQUE



06



10



12

DANS CE NUMÉRO :

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 03 | ASR optimise le patinage de roues | 16 | Valtra renforce sa position en Afrique |
| 04 | News | 19 | Le turbo est à la mode |
| 06 | Seconde naissance du tracteur dans le Studio Unlimited | 20 | Valtra dans les cailloux de l'ETA Balanche |
| 10 | Les nouveaux T à l'œuvre en Normandie | 23 | Valtra Collection |
| 12 | Série N – le design récompensé | 24 | Les modèles Valtra |
| 14 | Valtra Smart permet la télésurveillance du tracteur | | |
| 15 | Un Agri-Droniste innovant en Bretagne | | |



06

ASR OPTIMISE LE PATINAGE DE ROUES

Nombreux sont ceux qui pensent que la traction est meilleure lorsque le patinage des roues est réduit. En réalité, le meilleur rapport entre consommation de carburant et traction se réalise lors de travaux au champs avec un patinage de 20 à 30 % environ. Si l'on recherche une traction maximale sans se préoccuper de la consommation de carburant, le patinage peut alors atteindre 50 %.

En standard sur les séries N et T Direct et en option sur les Versu, le système ASR (Contrôle Automatique de Patinage) règle automatiquement le patinage des roues. Il mesure la vitesse de rotation des roues et la compare à la vitesse réelle mesurée par le radar, en prenant également en compte la vitesse

et d'autres paramètres. Si le patinage est excessif, le système ASR limite la puissance du moteur.

Il est recommandé au conducteur de régler le système ASR d'abord sur la valeur 5, valeur la plus élevée. L'ASR limite ainsi la puissance du moteur lorsque le patinage devient vraiment important. À partir de cette valeur maximale, on peut régler l'ASR en diminuant d'une valeur à la fois jusqu'à ce que le système commence à trop limiter la puissance. Lorsqu'on augmente d'une unité, l'ASR est alors réglé à la position idéale.

La valeur 1 est nécessaire sur les surfaces verglacées tandis que la valeur 5 lors de conditions difficiles. La plupart des travaux aux champs sont réalisés avec les valeurs 2 ou 3. •

www.valtra.fr



**ASR
20-30%**

NEWS



La série N de Valtra a remporté deux prix prestigieux au Salon Agritechnica : Machine of the Year et Golden Tractor for the Design.

LA SÉRIE N ACCUMULE LES PRIX AU SALON AGRITECHNICA

La série N de quatrième génération a remporté deux prix prestigieux au Salon Agritechnica de Hanovre en Allemagne.

Le prix « Machine of the Year 2016 » a été décerné par un jury composé de 16 journalistes de la presse agricole de différents pays européens. La nouvelle série N de Valtra a remporté le prix dans la catégorie Tracteur Standard. Le concours « Machine of the Year » est organisé conjointement par le journal français Terre-net et le journal allemand DLV depuis 1997.

Le modèle N174 Versu s'est vu décerner dans le même salon le prix du « Golden Tractor for the Design 2016 ». Le jury du concours a salué le look moderne, dynamique, la construction compacte et agréable de la série N de Valtra. Le jury du concours était composé de 24 journalistes spécialisés dans le domaine du machinisme agricole et représentant chacun un pays européen. Dans ce concours, le design ne concerne pas seulement l'aspect extérieur du tracteur, mais également sa facilité d'utilisation, son ergonomie, son confort et d'autres éléments affectant la productivité du tracteur. •



MACHINE OF THE YEAR 2016



LE T234 A REMPORTÉ LE PRIX DU DESIGN RED DOT

Le modèle Valtra T234 a remporté le prestigieux prix international Red Dot dans la catégorie Product Design. Le concours organisé chaque année réunissait 5214 produits de 57 pays différents.

Le prix du design industriel Red Dot est attribué depuis 1954 à Hesse en Allemagne. Le jury international est composé de 40 professionnels indépendants du design.



reddot award 2016 winner

LES FORCES AÉRIENNES SUÉDOISES ONT ACHETÉ 37 VALTRA

Les forces aériennes suédoises ont passé une commande de 7 tracteurs de la série N, commande qui sera complétée par 30 machines supplémentaires. Les tracteurs sont utilisés pour le déneigement des aéroports, pour le fauchage des bordures et pour d'autres travaux de viabilité.

Les tracteurs sont adaptés aux travaux des forces aériennes à la fois sur la ligne de montage et dans le Studio Unlimited. Les tracteurs sont peints de la même couleur grise que les avions de chasse des forces aériennes. Lantmännen importateur et distributeur Valtra pour la Suède, assure la livraison des tracteurs ainsi que leur service après-vente.

Internet: valtra.fr

VALTRA TEAM

Rédacteur en chef Hannele Kinnunen, Valtra Inc., hannele.kinnunen@agcocorp.com

Édition Tommi Pitenius, Medita Communication Oy, tommi.pitenius@medita.fi

Comité de rédaction Marc de Haan, Mecha Groep, m.de.haan@mechagroep.nl // Adam Wiatroszak, AGCO Sp. z o.o., adam.wiatroszak@agcocorp.com //

Luca Zanetti, AGCO Italia SpA, luca.zanetti@agcocorp.com // Siegfried Aigner, AGCO Austria GmbH, siegfried.aigner@agcocorp.com //

Pamela Engels, AGCO Distr. SAS, pamela.engels@agcocorp.com // Thomas Lesch, AGCO Deutschland GmbH, thomas.lesch@agcocorp.com //

Richard Miller, AGCO Ltd, richard.miller@agcocorp.com

Éditeur Valtra Oy Ab, Valmetinkatu 2, 44200 Suolahti **Lay-out** Juha Puikkonen, INNOverkko

Imprimé par Grano Oy, 2016 **Photographies** Archives Valtra, si aucune autre mention

Valtra is a worldwide brand of AGCO.

LA DÉCOUVERTE DES ORIGINES DE VALTRA



Les établissements Jaujou et Lora ont organisé avec l'aide de l'équipe Valtra, un voyage en Finlande pour leurs clients. C'est au mois de février que ce voyage

découverte a eu lieu avec au programme, la visite de l'usine d'assemblage Valtra, l'usine de transmission à Suolahti et l'usine moteur à Nokia. Dans le cadre de ce voyage,

le groupe a également pu vivre une véritable expérience Finlandaise avec une excursion en motoneige, saunas et la visite de la capitale, Helsinki. •



UNE CÉLÉBRATION EN OR

Le Studio Unlimited Valtra a lancé un tracteur N174 de couleur Or pour célébrer la récompense « tracteur de l'année 2016 catégorie Design ». Le Valtra N174 peut être identifié par ses graphismes couleur or, ses vitres teintées, ses logos

« Golden Tractor for Design 2016 » sur la vitre latérale et ses décalcomanies Unlimited sur la charnière de porte. L'intérieur de la cabine dispose d'un cuir brun enveloppant le volant et les sièges, ainsi qu'un tapis gris foncé Unlimited.

Le tracteur d'Or sera présent au printemps lors de certains événements et salons à travers toute l'Europe, y compris au Salon de l'herbe les 1 et 2 Juin en Allier. •

Le tracteur le plus rapide du monde au Salon Agritechnica

LA SECONDE NAISSANCE DU TRAC

Le tracteur construit sur la ligne de montage naît une seconde fois lorsqu'il passe par le Studio Unlimited. Le Studio Unlimited ne se contente pas d'installer des équipements supplémentaires sur le tracteur, mais il conçoit, teste, achète et monte des pièces. Il produit également une documentation sur tout le travail réalisé afin que les équipements soient conformes à la législation et compatibles avec les autres équipements du tracteur. Enfin, il s'assure de la disponibilité future des pièces détachées. Sept employés sont affectés à l'atelier du Studio Unlimited dont trois monteurs et quatre techniciens qui travaillent dans les bureaux.

L'automne dernier, le Studio Unlimited a notamment équipé la nouvelle version du tracteur T174 Active, sur lequel le quadruple champion du monde de rallye Juha Kankkunen a établi un record de vitesse à 130,165 km/h. Valtra souhaitait présenter une nouvelle version du tracteur au salon Agritechnica en Allemagne début novembre.

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE ARCHIVES VALTRA

« Un siège en forme de coque a été notamment envisagé sur le tracteur rallye mais ce siège ne pouvait être équipé d'accoudoir ».



TEUR DANS LE STUDIO UNLIMITED



1 Petri Loukiala directeur du Studio Unlimited, Tomi Hänninen concepteur, Paavo Nousiainen responsable des achats et de la documentation ainsi que le chef d'équipe Jarno Krapu prévoient ensemble les matériaux d'aménagement intérieur de la cabine du futur tracteur. Le projet de ce tracteur a germé dès juin 2015 en collaboration avec le département marketing de Valtra et le distributeur allemand. Certaines idées comme le siège baquet ont dû être abandonnées car il ne pouvait pas recevoir d'accoudoir. De nombreuses idées ont vu le jour tandis que les idées initiales ont été développées.

2 Le tracteur T174 Active blanc métallisé sortant de la ligne d'assemblage est déjà équipé d'un siège passager, d'un compartiment réfrigérant et de stéréos performantes. Le délai d'intervention sur le tracteur est d'environ un mois.

3 Tous les capots ainsi que les parties intérieures sont retirés du tracteur. Le tracteur semble presque complètement dénudé.

4 Les pneumatiques sont remplacés par les mêmes Nokian Hakkapeliitta d'hiver utilisés pour battre le record de vitesse. Le remplacement va commencer et les pneumatiques montés à l'usine sont encore sous le tracteur. Les jantes des pneumatiques Nokian sont peintes en vert à l'intérieur, et à l'extérieur les jantes noires sont décorées d'une bande verte.

5 La pose des motifs adhésifs est une phase importante dans la pose des autocollants. Les professionnels les posent sur le capot, le toit et les gardes boue arrière avec une telle minutie que les motifs semblent peints sur le tracteur. Si nécessaire, on peut retrouver la surface blanc métallisé initiale en retirant les parties autocollantes.

6 L'aménagement intérieur est complètement renouvelé. La cabine est équipée d'un nouveau revêtement et les parties rigides de la cabine reçoivent un traitement de surface rappelant la fibre de carbone. Le tracteur rallye est bien sûr équipé entre autres d'un volant de rallye et de pédales légères.

7 Le tracteur est prêt à quitter le Studio Unlimited une semaine avant le Salon Agritechnica. De nombreuses personnes ont participé à la construction du tracteur et le nombre d'heures utilisées représente environ deux semaines de travail. Le tracteur le plus rapide du monde est acheminé à Hanovre en Allemagne par voie routière avec d'autres tracteurs également exposés.

8 Le tracteur record du monde de vitesse était l'un des tracteurs les plus photographiés au Salon Agritechnica. Le salon a accueilli 451.000 visiteurs et 1.400 journalistes. D'après le personnel du stand Valtra, chaque visiteur à l'intérieur de la cabine, était époustoufflé.



5



L'année dernière, 652 tracteurs livrés dans 20 pays différents sont sortis du Studio Unlimited.

7



8



UN TRACTEUR SUR DIX EST PERSONNALISÉ AU STUDIO UNLIMITED

Près d'un tracteur sur dix sortant de la chaîne de montage Valtra de Suolahti est équipé au Studio Unlimited. Le Studio Unlimited poursuit la personnalisation du tracteur là où le choix des équipements supplémentaires et des options proposés par Valtra s'arrête. La promesse client du Studio Unlimited est de personnaliser les tracteurs avec tous les équipements souhaités par les clients dans la mesure où ils sont conformes à la législation et techniquement réalisables.

« Les autocollants, les peintures et les aménagements intérieurs liés à l'aspect du tracteur sont très appréciés. Par exemple, les entrepreneurs chargés des travaux municipaux voulant une couleur spéciale ou une couleur de camouflage pour les tracteurs de l'armée », affirme **Petri Loukiala**, responsable du Studio Unlimited.

Les modifications, les équipements forestiers, les équipements pour les services municipaux reliés au circuit hydraulique comme les lames de raclage montées sous le tracteur ou les relevages avants sont également extrêmement appréciés ainsi que les phares supplémentaires, les appareils de chauffage et les éthylotests antidémarrage.

« L'année dernière, nous avons équipé 640 tracteurs. La première année, les tracteurs étaient livrés seulement en Finlande, mais aujourd'hui ils partent à travers le monde. »

Les tracteurs équipés dans le Studio Unlimited bénéficient de la même garantie que le tracteur. Leur compatibilité avec le tracteur est étudiée et ils font l'objet d'une description afin que leurs pièces détachées soient disponibles à partir du numéro de châssis du tracteur.

L'automne dernier, le Studio Unlimited a transféré ses ateliers vers de nouveaux locaux plus spacieux. Désormais, le Studio Unlimited peut recevoir plus d'une dizaine de tracteurs. Les locaux abritent un atelier, une cabine de peinture et un espace pour la préparation des flexibles hydrauliques. Le Studio possède également de meilleures capacités d'accueil pour ses clients. •



Le T234 Versu est arrivé en 2016.
Il est consacré aux travaux de tractions
aux champs et aux transports.

LES NOUVEAUX T À L'ŒUVRE EN NORMANDIE

TEXTE ELOI BLOT IMAGE PIERRE-YVES NOBLESSE

C'est dans la campagne Normande au cœur du pays de Briouze que le GAEC Les Loges nous a accueillis en cette journée de mars à l'allure printanière.

Ce GAEC créé en 1996 est issu de l'installation de Monsieur et

Madame Bunout et d'un associé. Depuis 2002, le GAEC est composé de **Fabien Esnault** et de **Christophe Bunout**, ils sont polyvalents et se répartissent également la charge de travail afin de disposer de temps libre familial. Car le travail ne manque pas.

Ils produisent un volume de 420 000 litres de lait avec une cinquantaine de Prim'Holstein. Un atelier d'engraissement de bovins en vache allaitantes de 70 têtes vient compléter la partie élevage. La race bovine, la Salers, est très peu présente dans la région mais réputée pour sa rus-



Habitué au gros débit hydraulique, le chargement de fumier est rapide.



Le Valmet 6250 totalise plus de 11 000 h. Il reste le pilier de l'exploitation car il nourrit quotidiennement l'ensemble du bétail.

ticité et la qualité de ses viandes. Plus d'une centaine d'hectares est consacré aux cultures céréalières afin de nourrir l'ensemble des animaux et plus, bien entendu.

L'arrivée de Valtra chez le GAEC de Loges prend source avec la complicité de deux hommes, Mr Claude Bunout et Mr Guy Forget (concessionnaire ETS Forget). C'était en 1984 que Mr Bunout a acheté un Valmet 605, le premier Valmet en Normandie, aux ETS Forget. Quatorze autres tracteurs Valtra suivront jusqu'à ce jour... Le GAEC des Loges apprécie les hommes qui vendent et entretiennent ses tracteurs : « Même si les tracteurs sont fiables et d'un entretien minimum, un bon service est toujours important. »

Trois tracteurs Valtra sont au travail au GAEC les Loges aujourd'hui. Le T214 Direct avec un chargeur sert d'outil de manutention. Il totalise plus de 650 h depuis la livraison en septembre 2015. Le T234 Versu est arrivé cet hiver, il est consacré aux travaux de tractions aux champs comme sur les parcours routiers. Le troisième est un 6250 sur la mélangeuse. Christophe se plaît à nous rappeler que ce fut le tracteur de tête du GAEC à une

époque. Le tracteur totalise plus de 11 000 h de bons et loyaux services, les interventions se limitant aux entretiens préconisés. Il reste le pilier de l'exploitation car il nourrit tout le bétail quotidiennement.

Par rapport à ces deux tracteurs précédents, un T183 et un T203, Christophe tient à souligner différents points d'amélioration entre ces deux séries. « Dès l'entrée dans cette nouvelle cabine, on est surpris par la visibilité totale malgré un pot d'échappement imposant vu de l'extérieur. L'ergonomie est optimale, les boutons sont à portée de main donc disponibles aisément. En résumé une très bonne intuitivité des commandes en fait un outil de travail plaisant et facile. »

Christophe rajoute que le poste de conduite est agréable. Il souligne l'empattement de ce tracteur, 2,99 m, qui lui procure un grand confort, et l'optimisation de la traction tout en préservant sa maniabilité grâce à son châssis porteur en taille de guêpe.

L'autre paramètre apprécié par l'utilisateur est le moteur Finlandais. « Ça pousse », Christophe commente les capacités de puissance,

la tenue de cette puissance à charge et le travail au couple. « Donc à bas régime on a un tracteur sobre, avec un très bon rendement. »

Il rajoute que la transmission lui semble encore optimisée par rapport aux tracteurs Valtra de la série T3.

Christophe est satisfait de retrouver deux éléments importants sur ces nouveaux tracteurs de la série T4: le pont suspendu pneumatique revisité est encore plus efficace et le fameux inverseur hydraulique avec frein de parking intégré. Habitué au gros débit hydraulique, 160 litres/minutes, le chargement de fumier est rapide.

Le nouvel accoudoir procure une aisance de conduite avec le joystick pour l'hydraulique et le Drive stick pour la conduite avec les deux modes de conduites : soit mode manuel avec le Drive Stick ou mode pédale en fonction des configurations et des habitudes du chauffeur. En résumé Christophe conclut par ces phrases : « ce sont des tracteurs très agréables et très confortables, très intuitifs pour une prise en mains facile. » •

Un bon design signifie aussi pragmatisme

LE DESIGN DES SÉRIES N ET T RAFLE LES RÉCOMPENSES

L'objectif du centre de développement de produits Valtra était la création d'un tracteur quatre cylindres de série N de quatrième génération le plus puissant du monde mais cependant très agile. L'équipe de design Valtra a également travaillé dans cet objectif. Le résultat a été couronné de succès. Un succès qui s'est traduit non seulement par la popularité du tracteur parmi ses clients mais également par les récompenses attribuées à la série N.

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE TOMMI PITENIUS AND KIMMO WIHINEN

La nouvelle série T de Valtra a remporté au printemps 2016 la prestigieuse récompense Red Dot dans la catégorie Product Design. De son côté, la nouvelle série N a reçu le prix du "Golden Tractor for Design" au salon Agritechnica de Hanovre en novembre dernier. Le prix a été décerné par un jury composé de 24 journalistes européens de la presse agricole. Ils ont désigné la série N de quatrième génération de Valtra comme le meilleur tracteur de l'année dans la catégorie design.

« La série N de quatrième génération est proche de la série T présentée une année plus tôt. La cabine de base des séries N et T est identique mais des différences sont présentes notamment dans les gardes boue et l'échappement. De plus, la cabine sur la série N est montée plus basse et légèrement plus en arrière », affirme **Kimmo Wihinen**, responsable du design chez Valtra.

La série N qui travaille autour des fermes, dans la forêt et dans les

agglomérations doit avoir des dimensions extérieures plus petites que la série T utilisée sur les champs. C'est la raison pour laquelle une bonne visibilité est également importante et celle-ci a été obtenue grâce à la forme très compacte de l'avant du tracteur.

De l'ergonomie, de la fonctionnalité et des constructions intelligentes

Les designers industriels ne se contentent pas seulement de réfléchir à l'aspect extérieur du tracteur, ce qui ne représente en fait qu'une petite partie de leur travail. Leurs efforts s'orientent plutôt sur l'aspect pratique du tracteur, sur sa qualité, sa sécurité, sa facilité d'entretien, son ergonomie, sa facilité d'utilisation et sur l'efficacité du travail.

« Par exemple, l'admission d'air désormais sur le côté de la cabine et non sur le moteur, permet d'obtenir de l'air plus frais et plus propre. Cette solution charge moins le moteur et diminue le bruit du ventilateur et la

consommation de carburant. Le design produit de nombreux effets sur les caractéristiques du tracteur », rappelle Wihinen.

La lampe torche intégrée à l'éclairage supplémentaire du montant B de la cabine constitue un excellent détail. Sur son support, elle donne de la lumière dans la cabine, mais le conducteur peut également la détacher et la prendre avec lui. La lampe torche est ainsi à portée de main sur son support où elle est toujours alimentée. La lampe à fixation magnétique peut être fixée sur n'importe quelle pièce métallique et les mains restent libres pour le travail. S'il n'y a pas de partie métallique à proximité, une lampe de forme allongée est plus stable qu'une lampe de forme arrondie.

Des outils chers, mais des pièces abordables

Le design a un effet important non seulement sur les caractéristiques et

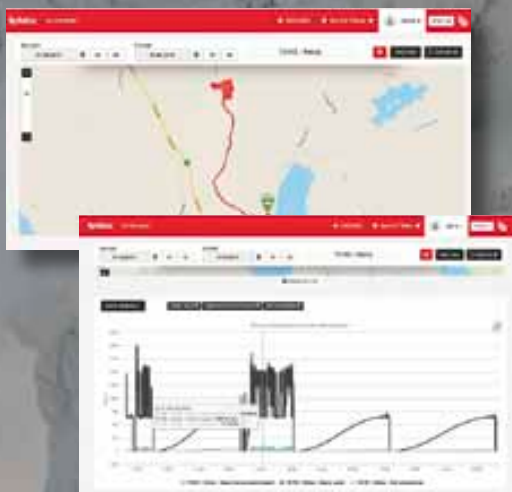


la facilité d'utilisation du tracteur mais également sur la fluidité de sa fabrication. Par exemple, les gardes boue arrières sont maintenant en une seule pièce sur le côté inférieur. Cette construction évite l'accumulation de boue à l'intérieur des gardes boue. De plus, ils sont faciles à fabriquer et ils ont un bel aspect. L'inconvénient est le coût élevé de l'outil pour les fabriquer.

« Les tout nouveaux cadres des cabines sont construits avec beaucoup plus de pièces métalliques pressées. En même temps, le nombre de soudures et de pièces a diminué au point où le temps de fabrication du cadre de la cabine est réduit de 40 %. La cabine est également plus robuste et ses dimensions sont plus précises qu'avant. » •



Kimmo Wihinen, Turkka Heiska et Arto Riimala sont passionnés par leur travail. En plus des programmes de conception assistée par ordinateur, de nombreuses tâches manuelles et des constructions de modèles sont nécessaires pour trouver des designs fonctionnels.



L'interface de Valtra Smart est claire et très facile à utiliser.



Valtra Smart transmet les informations du tracteur sur un portable et un ordinateur

LA TÉLÉSURVEILLANCE DU TRACTEUR EST DÉSORMAIS POSSIBLE

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE ARCHIVES VALTRA

Valtra Smart révolutionne la télé-surveillance des tracteurs par son rapport coût-efficacité et par sa facilité d'utilisation. Le tracteur est équipé d'une clé 3G qui collecte les informations du bus CAN du tracteur et les transmet au cloud à partir de laquelle l'utilisateur peut les suivre. La pose de la clé 3G est facile. Son installation chez un concessionnaire Valtra représente environ une heure de travail, mais on peut la monter soi-même si on a quelques connaissances.

La clé est conçue pour les Valtra de quatrième génération, elle transmet au client environ 50 informations différentes et plus d'une centaine de

signaux différents pour l'utilisation en atelier.

« L'intérêt de Valtra Smart en lui-même, n'est pas la clé 3G ni les informations collectées mais c'est leur exploitation. Valtra Smart est comme un outil de base que l'on peut utiliser dans les relations commerciales, par exemple dans l'agriculture ou les travaux municipaux, rappelle **Jyrki Hyyrönmäki**, responsable de Valtra Smart.

Protection contre le vol, encadrement du travail ou facturation de travaux contractuels

En pratique, le ciel est la seule limite de Valtra Smart. Le système peut être exploité dans différents travaux et des situations variées. Pour les prestataires de services de déneigement, le système peut être utile afin d'assurer que les trottoirs soient sablés au bon moment. Pendant la récolte de fourrage, l'agriculteur peut s'assurer de la position et de la tâche des tracteurs, et peut mieux gérer le travail. D'autres applications sont par exemple la protection contre le vol, l'identification du conducteur et de l'outil, la comparaison entre les travaux effectués et prévus, la description des travaux pour leur facturation, etc... Les entre-

prises finlandaises Suonentieto Oy et Nosteco Oy proposent les services mais l'interface du service Smart est ouverte et les applications d'autres entreprises peuvent utiliser les données collectées.

Valtra Smart sauvegarde les informations sélectionnées dans le bus CAN du tracteur dans le Cloud. Par exemple, si un défaut inattendu survient sur le tracteur, le service de maintenance peut voir de façon extrêmement précise les informations du tracteur quelques secondes avant l'apparition de la panne.

« Valtra Smart améliore le service de l'entretien lorsque les problèmes sont plus faciles à identifier et les pièces nécessaires peuvent être commandées avant l'arrivée du tracteur à l'atelier. Au mieux, grâce à Smart, on peut prévenir les pannes lorsqu'on suit les valeurs concernées.

Une caractéristique très appréciable de Valtra Smart est que le système n'exige aucune intervention de la part du conducteur : il fonctionne automatiquement de façon discrète. L'entrepreneur n'a plus besoin de relever sur son carnet les travaux effectués, les informations sont automatiquement enregistrées, de façon précise et vérifiable dans le système. •

VALTRA SMART

Il a été développé pour les tracteurs de quatrième génération, mais il peut être adapté également sur les tracteurs plus anciens, équipés du bus CAN

Les messages à l'intérieur du bus CAN et la position du tracteur sont sauvegardés dans le cloud

Le client peut suivre à distance une cinquantaine d'informations différentes, comme la consommation de carburant, la vitesse, la position, les codes pannes, etc.

Le service peut être exploité pour l'encadrement du travail, la facturation des travaux, la description des travaux effectués, la prévision des entretiens, la réalisation des prévisions de cultures, etc.



L'année dernière un T154 Versu est venu rejoindre le parc de l'ETA Hamon.

Bernard Hamon et son fils Denis ont décidé de moderniser leur entreprise de travaux agricoles en utilisant les techniques modernes.

UN AGRI-DRONISTE INNOVANT EN BRETAGNE

TEXTE ELOI BLOT IMAGE ELOI BLOT, ARCHIVES VALTRA



De la suite dans les idées, en effet l'Entreprise de Travaux Agricoles Hamon n'en manque pas.

Installé sur la commune de Peder-nec dans les Côtes d'Armor, Mr **Bernard Hamon** gère son ETA depuis plus de 41 ans. Son activité a long-temps été le triage à façon des céréa-les avec trois salariés. Son matériel devenait très vieillissant et les investis-sements limités par le manque de visi-bilité sur la pérennité de son entreprise sans aucun repreneur. Il y a quatre ans, son fils **Denis Hamon** rencontre sur le site d'Innov-Agri, une société qui essaye de lancer des drones avec des applications agricoles.

Après mûre réflexion Denis se décide de revenir sur l'entreprise de travaux agricoles avec l'intime conviction d'apporter une valeur ajoutée à l'entreprise. Il passe donc ses diplômes à la DGAC (Direction Générale de l'Aviation Civile) et devient l'un des premiers Agri-Droniste de France. Son retour à l'ETA est motivé par cette passion et surtout l'en-

vie d'apporter un nouveau service qualitatif en agriculture de précision, dans le but de se démarquer de ses collègues entrepreneurs du secteur.

L'investissement est important — plus de 50 000 € pour l'achat du drone uniquement. Le fonctionne-ment paraît très simple, le drone analyse le végétal et à partir d'un capteur de chlorophylle et de bio-masse, il permet de déterminer les quantités d'azote nécessaire à la plante.

A ce jour Denis a analysé et traité plus de 15 000 ha avec le drone sur les Côtes d'Armor et les départe-ments limitrophes. Afin d'apporter une offre globale l'ETA Hamon a investi dans un épandeur d'engrais Vicon avec pesée embarquée, modulation de la dose et gestion de la largeur d'épandage par section de deux mètres.

Leur charge de travail étant im-portante, leurs exigences aussi, les Hamon se sont tournés tout naturel-lement vers un Valtra N103. L'année

dernière un T154 Versu est venu le rejoindre au vu de l'augmentation de la charge de travail. Afin d'optimiser les coûts et un service irréprochable, ils attendent avec grande impatience un Valtra N114 EcoPower, afin de valoriser le mode éco de ce tracteur avec leur épandeur — sachant que l'objectif 2016 est l'épandage de plus de 6500 ha, en plus de l'ensemble des travaux agricoles proposés.

Leur choix pour des Valtra est simple: la qualité des tracteurs Fin-landais, leurs faibles coûts d'utilisa-tion, l'image de fiabilité, tous les avantages de ce nouveau tracteur, ainsi que pour le design de cette toute nouvelle génération 4.

De plus, ils ont trouvé avec le concessionnaire Valtra ETS Alexandre de Plousy dans les Côtes D'Armor des partenaires pour les suivre, dans l'ensemble de ce nou-veau projet, notamment pour le conseil, la proximité, l'efficacité des hommes, et la fiabilité des produits proposés. •

Valtra renforce sa position en Afrique

L'AFRIQUE A BESOIN DE TRACTEURS DE MOISSONNEUSES ET DE GÉNÉRAT

L'Afrique représente environ trois fois et demie la superficie du continent européen. Avec aujourd'hui plus d'un milliard d'habitants, sa population s'accroît chaque année de 20 millions. Valtra accompagne la mécanisation de l'agriculture africaine et contribue à l'alimentation d'une population en pleine croissance.

TEXTE TOMMI PITENIUS IMAGE ARCHIVES VALTRA



La Finlande et le Brésil viennent immédiatement à l'esprit lorsqu'on évoque la marque Valtra, mais celle-ci est aussi une marque de tracteurs traditionnelle en Afrique. Une usine de montage Valtra a fonctionné à Kibaha en Tanzanie dans les années 1983-1989 et a produit des milliers de tracteurs non seulement pour la Tanzanie mais également pour l'Afrique de l'Est. Ces dernières années, Valtra a été l'une des marques de tracteurs les plus populaires dans la catégorie 176-250 cv avec plus de 20 % de part de marché.

« La population de l'Afrique augmente rapidement et la mécanisation de l'agriculture n'en est seulement qu'à ses débuts. Valtra est bien implanté en Afrique, et bénéficie également d'un potentiel important de croissance », affirme **Mikko Lehikoinen**, Directeur du marketing de Valtra.

Dans la région économique Europe, Afrique et Moyen-Orient, la Turquie achète le plus de tracteurs avec environ 60.000 exemplaires par an, suivie de l'Afrique avec près de 35.000 tracteurs, de la France et de l'Allemagne avec respectivement 30.000 tracteurs. Il est vrai que les tracteurs achetés en France et en Allemagne sont en moyenne plus chers que les tracteurs achetés en Afrique, mais la croissance des besoins en tracteurs est la plus rapide sur le continent africain.

Extension rapide du réseau de services

« Le réseau de distribution Valtra présent dans 13 pays africains se développe considérablement cette année. AGCO fait nettement porter ses efforts de croissance sur l'Afrique. La plupart des clients sont traditionnellement d'importants agriculteurs professionnels avec

de grands tracteurs de séries S et T. Nous complétons maintenant la gamme de tracteurs de petites catégories de même pour les moissonneuses, les générateurs et les outils, grâce auxquels nous pouvons servir de nouveaux clients », poursuit Mikko Lehikoinen.

Le Brésil a déjà livré quelques dizaines de moissonneuses Valtra notamment au Sénégal. Les livraisons de générateurs AGCO Power commencent ce printemps. Les nouveaux modèles de tracteurs proviennent surtout de l'usine Valtra du Brésil, mais des Valtra européens sont également désormais disponibles en Afrique.

« Au Brésil, nous avons déjà une gamme de tracteurs développés pour des conditions de travail semblables, alors pourquoi ne pas les proposer aux clients africains ? De plus, le cours des devises permet aux tracteurs brésiliens d'être très compétitifs en Afrique. Les normes d'émissions des gaz d'échap-

MAIS AUSSI EURS



pement sont en vigueur en Afrique du Sud, au Maroc et en Algérie, et le deviennent également dans d'autres pays. Elles sont bien sûr à prendre en compte dans la gamme de produits », nous rappelle Mikko Lehtikainen.

288 tracteurs au Ghana

En 2016, le développement de Valtra se renforce considérablement. Le carnet de commandes de Valtra compte déjà près de 400 commandes soit un nombre supérieur à celui des livraisons de l'année dernière.

L'hiver dernier, le Ghana a notamment commandé 288 tracteurs A750 en provenance du Brésil. Ces équipements ont été financés par More Food Program dans le cadre duquel le Brésil prête de l'argent aux états africains pour la mécanisation de l'agriculture.

Pour accompagner cette croissance, Valtra bénéficie du soutien supplémentaire d'AGCO qui a ouvert un entrepôt de pièces détachées à Johannesburg, un autre entrepôt à Istanbul desservant l'Afrique du Nord, ainsi qu'une ferme modèle de formation de vendeurs et fermiers en Zambie. De bons services d'entretien et de pièces détachées sont essentiels en Afrique où les distances sont grandes. Comme la mécanisation agricole ne fait que commencer, une formation approfondie est également souvent nécessaire pour les vendeurs, les mécaniciens et les clients. •



Toure Assane de chez AgriPro, importateur Valtra au Sénégal

« VALTRA A UNE EXCELLENTE RÉPUTATION AU SÉNÉGAL »

Importateur Valtra depuis deux ans au Sénégal, la société AgriPro a connu un démarrage spectaculaire. Pas moins de 150 tracteurs et 10 moissonneuses-batteuses Valtra ont été livrés au Sénégal et de nombreuses commandes sont en attente.

« Beaucoup de commandes sont liées aux programmes de développement de l'agriculture. Nous avons livré 116 tracteurs et 3 moissonneuses pour le More Food Program. De plus, des tracteurs et des moissonneuses-batteuses sont livrés dans le cadre du programme de développement d'auto-suffisance en riz ainsi que pour les programmes de l'USAID (Agence des États-Unis pour le développement international) et du PNUD (Programme des Nations Unies pour le développement) », affirme Toure Assane.

Les agriculteurs affiliés au programme More Food financent 40 % des tracteurs et des moissonneuses. Le financement des 60 % restants est assuré par le programme de soutien. AgriPro se charge également de la formation, de l'entretien et des pièces détachées.

« Les céréales, l'arachide et les légumes constituent les principales cultures du Sénégal. Les Valtra sont surtout utilisés pour la riziculture. L'objectif dans la production de riz est d'assurer la sécurité alimentaire et l'autosuffisance, en augmentant la surface agricole, le rendement à l'hectare et en minimisant les pertes », assure Toure Assane.

L'agriculture sénégalaise est en plein développement et la demande en machines agricoles est croissante.

« Au Sénégal, les tracteurs et les moissonneuses-batteuses Valtra ont une excellente réputation de qualité avec un service d'entretien et de pièces détachées performants. Les clients sont satisfaits et le font savoir autour d'eux. Le principal facteur limitant la croissance résulte du manque de financement à destination des agriculteurs », conclut Toure Assane.



**MACHINE
OF THE YEAR 2015**

VALTRA

LE GAGNANT A DE BONNES RAISONS DE SOURIRE.

LA SÉRIE T DE VALTRA A REMPORTÉ LE PRESTIGIEUX PRIX
DE DESIGN REDDOT DANS LA CATÉGORIE DESIGN DE PRODUIT.



reddot award 2016
winner

**YOUR
WORKING
MACHINE**



« Le moteur turbocompressé développe de 15 à 25 % de puissance supplémentaire et présente une consommation de carburant d'environ 10 % inférieure à celle du moteur à aspiration naturelle. »

VALTRA, PIONNIER DANS L'UTILISATION DES MOTEURS TURBOCOMPRESSÉS

Dans les années 80, les moteurs turbocompressés ont commencé à se généraliser en Europe, d'abord petit à petit sur quelques modèles et seulement sur certaines marques de tracteurs. Valtra peut être considéré comme un précurseur également dans ce domaine. Aujourd'hui, il est tout aussi difficile de trouver des moteurs à aspiration naturelle sur les tracteurs actuels que des moteurs turbocompressés dans les années 60.

Le premier moteur équipé d'un turbocompresseur est apparu en 1969 avec l'introduction du modèle Valmet 1100. C'était le premier tracteur quatre cylindres turbocompressé au monde. À la même époque, le modèle Volvo BM T810 équipé d'un moteur six cylindres turbocompressé était également introduit.

La différence de puissance entre ces deux tracteurs était seulement d'environ 20 cv. Un moteur puissant et léger était déjà la caractéristique Valmet de l'époque, caractéristique toujours aussi reconnue sur les Valtra.

Les moteurs 4 cylindres turbocompressés ont continué à être utilisés grâce à la nouvelle série de modèle 02 dans les années 70. Le moteur turbocompressé dans la série 02 équipait les deux plus grands modèles 702S et 1102. Sur ces derniers, la puissance des moteurs dépassait la limite des 100 cv.

On a connu encore la nouveauté en 1979 lorsque la nouvelle série 02/03 a été introduite. C'était l'époque de la suralimentation des moteurs 3 cylindres, qui constituait également une première mondiale.

Le premier moteur 3 cylindres turbocompressé est apparu avec le modèle Valmet 602, qui pouvait également être à aspiration naturelle. La différence de puissance entre la version turbocompressée et la version à aspiration naturelle était de 8 chevaux. Le modèle Valmet 1203 a été également présenté en même temps, et il était équipé du compresseur à ondes de pression Comprex. En 1980, seulement deux petits modèles Valmet étaient disponibles avec des moteurs à aspiration naturelle.

Même dans le renouvellement des modèles suivants en 1982, Valmet a introduit 7 modèles de tracteurs, parmi lesquels les 504, 604 et 905 étaient équipés de moteurs à aspiration naturelle. Tous les autres modèles étaient équipés de moteurs turbocompressés 3 ou 4 cylindres. •



VALTRA DANS LES CAILLOUX DE L'ETA BALANCHE

TEXTE MARGAUX LABOISSE IMAGE FABIEN BALANCHE

C'est dans un petit village de l'Aube, à Bragelogne Beauvoir que nous avons rencontré **Fabien Balanche**, un homme discret et débordant de créativité, d'astuces et de réflexion pour le bon fonctionnement et l'optimisation de la productivité de son activité. Cet homme est à la tête d'une

affaire familiale avec sa femme et ses deux fils. Ils détiennent une exploitation agricole de 300 ha, une entreprise de travaux agricoles et de travaux publics.

Les terres de Bragelogne, au cœur de l'Aube possèdent une particularité. Des roches crayeuses remontent du sol en surface. La présence de cailloux dans les sols et

en surface est une contrainte pour le travail du sol et le rendement des cultures. La famille Balanche, innovatrice, commença à créer ses propres outils pour broyer ces cailloux dans les champs ou pour les ramasser en les réutilisant pour d'autres activités, d'où la création de l'ETA. Cette activité est au goût du jour en étant un exemple de déve-



La famille Balanche détient une exploitation agricole de 300 ha, une entreprise de travaux agricoles et de travaux publics.

L'ETA Balanche dispose de 4 tracteurs Valtra dont plus récemment un T214 Direct.

Les cailloux ramassés des champs sont réutilisés pour la fabrication de chemins.



loppement durable. Le déchet qui est le caillou remonté des champs est réutilisé par l'ETA pour la fabrication de chemins, de plateformes, etc. Ce déchet est la qualité même, on peut faire plus dur et plus solide que cette pierre. Elle a déjà résisté depuis des centaines d'années au gel et aux intempéries. De plus c'est un circuit court qui permet une économie d'énergie. Cela nécessite beaucoup plus de carburant et d'énergie pour faire venir des cailloux d'une carrière. C'est dans l'air du temps et entre 3 et 10 fois moins cher.

Côté tracteurs, cette entreprise est à la recherche de tracteurs ultra polyvalents car les tâches sont nombreuses. Entre le ramassage de

pierres, le broyage de ces dernières, le transport, le décaissage de chemin, le nivelage, ou encore les semis, la pulvérisation ou le décompactage des sols de l'exploitation agricole, les tracteurs doivent être utilisables et interchangeables pour chacune de ces tâches. « Je préfère avoir des tracteurs de taille raisonnable. Tous les outils vont sur tous les tracteurs. C'est la base de mon système, avoir des tracteurs polyvalents. J'utilise le pulvérisateur avec le même tracteur que le décompacteur. »

Pour ces différentes activités, l'ETA Balanche dispose de 4 tracteurs Valtra, de différentes générations et séries. Ils ont tous entre 140 et 210 Ch. Un T170 Advance, un N142 Direct, un T203 Direct, un T214

Direct. En plus de la polyvalence et de la simplicité d'utilisation, Fabien Balanche recherchait une boîte rampante performante car pour son entreprise, le tracteur fonctionne entre 0 et 1 km/h.

Le N142 effectue environ 1000 h/an et possède un poste inversé pour le binage avec un système de déport hydraulique. L'objectif de l'entreprise est de renouveler ses tracteurs entre 1500 et 2000 h. Depuis 2008, ils travaillent avec les établissements CANOT basé à Onjon dans l'Aube. Même si la concession est à 1h de l'exploitation, Romain Godet, le commercial entretient des visites régulières et la famille Balanche est très satisfaite des services de la concession et de leur fiabilité. •

Du silence, du froid, de la patience et de l'obscurité. Même si pour un étranger, c'est sans doute difficile à comprendre, Ville Kivimäki de chez Valtra, s'adonne à la pêche à la cuiller sur la glace, tout comme 500.000 de ses compatriotes en Finlande.



La pêche à la cuiller sur la glace

UN DIVERTISSEMENT FINLANDAIS

TEXTE ET IMAGE TOMMI PITENIUS

Les Brésiliens ont leurs carnivals, les Anglais leurs pubs et dans les pays méditerranéens, les gens sortent pour s'amuser et rencontrer leurs amis. Les choses sont différentes en Finlande. Quand le Finlandais veut se détendre, il part seul sur un lac gelé, perce la glace et scrute le trou pendant de longues heures alors qu'il gèle à pierre fendre.

« Oui, je dois aller à la pêche à la cuiller plusieurs fois par semaine en fonction du travail, du temps ou d'autres choses. Quand on va sur la glace, il faut essayer et voir si les poissons mordent le matin, l'après-midi et le soir. Au cœur de l'hiver, les journées sont courtes mais malgré tout la pêche prend du temps », nous dit **Ville Kivimäki** employé à l'usine Valtra.

Ville Kivimäki prend la pêche assez sérieusement. En effet, il a appartenu à l'équipe nationale de pêche à la

mouche et il utilise un sonar pour la pêche à la cuiller.

« Avec le sonar, je vois les poissons et l'appât. Les poissons réagissent différemment en fonction de l'appât et de la façon dont je le fais bouger. Je n'essaie pas de sortir de nombreux kilos de poissons, je pêche seulement les plus gros. »

Même les amateurs pêchent au filet

Alors que dans de nombreux pays, la pêche est plutôt un loisir ou un sport, elle est loin d'être un jeu en Finlande. Selon la tradition ancestrale, les poissons sont pêchés comme source de nourriture la plus importante possible.

En Finlande, les amateurs pêchent également avec des filets, des nasses et d'autres moyens utilisés ailleurs seulement par des professionnels. La pêche au filet se pra-

tique aussi sous la glace. Les filets sont posés au début de l'hiver en les immergeant à l'aide d'une planche.

En plus de la pêche, l'épaisseur de la glace permet notamment d'aller couper du bois sur les îlots et de se déplacer sur le lac. Une épaisseur de 5 cm de glace supporte le poids d'un homme, 50 cm celui d'un tracteur de 12 tonnes et 105 cm celui d'un chargement de bois de 60 tonnes.

La Finlande possède 187 888 lacs de plus de 5 ares et 56 000 lacs de plus d'un hectare. Il y a aussi les côtes maritimes au sud et à l'ouest de la Finlande. Le volume annuel de la pêche pratiquée par les amateurs s'élève à environ 25.000 tonnes soit 5 kilos par habitant. Environ 1,6 million de personnes sur les 5 millions d'habitants que compte la Finlande, pratiquent la pêche. Près d'un demi million d'amateurs s'adonnent à la pêche en hiver. •



Découvrez la gamme : shop.valtra.com

Valtra Collection

UNE GAMME DE PRODUITS VALTRA PULLING COMPLÈTEMENT NOUVELLE

DISPONIBLE SUR LA BOUTIQUE EN LIGNE SHOP.VALTRA.COM OU CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE/DISTRIBUTEUR VALTRA LOCAL



VESTE SOFTSHELL

De nombreuses poches zippées. Imprimés réfléchissant sur les manches et imprimé Valtra Pulling dans le dos. Matériel léger, doublure en tricot confortable. Matière 96 % polyester, 4 % élasthanne. Doublure 100 % polyester. Tailles : XS-XXXL (42707121-7)



T-SHIRT

Imprimé Valtra Tractor Pulling devant. Imprimé du logo derrière la nuque. Matière 100 % coton. Tailles : XS-XXXL (42707011-7)



CASQUETTE

Broderie 3D Valtra Pulling devant. Broderie du logo Valtra à l'arrière. Taille de la casquette réglable à l'arrière. Matière : 100 % coton. (42707000)



VALTRA PULLING



SHORT

Poches latérales zippées et poche sur la cuisse. Poches arrière avec fermeture Velcro. Taille ajustable avec passants pour ceinture. Matériel frais, léger et séchant rapidement. Matière 100 % nylon. Tailles : S-XXXL (42707132-7)



POLO ENFANT

Matière douce et confortable 95 % coton, 5 % élasthanne. Petit imprimé tracteur sur la poitrine. Tailles : 80/86-128/134. (42607112-6)



POLO FEMME

Matière douce et confortable 95 % coton, 5 % élasthanne. Tailles : S-XXL. (42607012-6)

Produits disponibles sur la boutique en ligne shop.valtra.com ou chez votre concessionnaire/distributeur Valtra en Avril-Mai 2016. Disponibilités limitées – produit peut varier en fonction de chaque point de ventes. Prix T.T.C. Tout droits réservés.

Retrouvez la gamme sur www.valtra.fr

Modèles **Valtra**



SÉRIE N

MODÈLE	CH MAX/NM
N93 HiTech	99/430
N103 HiTech	111/465
N104 HiTech	105/470
N114 HiTech Eco	115/500
N124 HiTech	125/550
N134 HiTech	135/570
N154 HiTech Eco	155/610
N174 HiTech	165/680
N134 Active	145/600
N154 Active Eco	165/720
N174 Active	185/730
N134 Versu	145/600
N154 Versu Eco	165/720
N174 Versu	185/730
N134 Direct	145/600
N154 Direct Eco	165/720
N174 Direct	185/730



SÉRIE T

MODÈLE	CH MAX/NM
T144 HiTech	170/680
T154 HiTech	180/740
T174 HiTech Eco	190/900
T194 HiTech	210/870
T214 HiTech	230/910
T234 HiTech	250/1000
T144 Active	170/680
T154 Active	180/740
T174 Active Eco	190/900
T194 Active	210/870
T214 Active	230/910
T234 Active	250/1000
T144 Versu	170/680
T154 Versu	180/740
T174 Versu Eco	190/900
T194 Versu	210/870
T214 Versu	230/910
T234 Versu	250/1000
T144 Direct	170/680
T154 Direct	180/740
T174 Direct Eco	190/900
T194 Direct	210/870
T214 Direct	230/910



SÉRIE A

MODÈLE	CH MAX/NM
A53	50/196
A63	68/285
A73	78/310
A83 HiTech	88/325
A93 HiTech	101/370



SÉRIE S

MODÈLE	CH MAX/NM
S274	300/1300
S294	325/1390
S324	350/1500
S354	380/1590
S374	400/1600



Like us in Facebook.
www.facebook.com/ValtraGlobal



www.myvaltra.com



www.youtube.com/valtra